

<p style="text-align: center;">Annex A.2</p> <p style="text-align: center;">Terms of Reference</p>	<p style="text-align: center;">Додаток А.2</p> <p style="text-align: center;">Технічне завдання</p>
<p>General information about the tender</p> <p>Founded in 1956, the DANISH REFUGEE COUNCIL (DRC) is a leading international NGO and one of the few with a specific expertise in forced displacement. Active in 40 countries with 9,000 employees and supported by 7,500 volunteers, DRC protects, advocates, and builds sustainable futures for refugees and other displacement affected people and communities. DRC works during displacement at all stages: In the acute crisis, in displacement, when settling and integrating in a new place, or upon return. DRC provides protection and life-saving humanitarian assistance; supports displaced persons in becoming self-reliant and included into hosting societies; and works with civil society and responsible authorities to promote protection of rights and peaceful coexistence.</p> <p>REPRESENTATION OF THE DANISH REFUGEE COUNCIL IN UKRAINE (DRC), an international non-governmental organization, which promotes and supports durable solutions to the problems faced by refugees and internally displaced people all over the world.</p> <p>Recovery in Ukraine</p> <p>According to the last Humanitarian Needs and Response Plan for Ukraine (January 2024), and Rapid Damage and Needs Assessment (RDNA2) estimates, 1.4 million residential properties are damaged in Ukraine due to the on-going conflict and 7.92 million people in Ukraine will need Shelter & NFI assistance in 2024. Shelters repairs needs vary from light, medium to heavy repairs, with structures heavily damaged but for which the repairs are still possible.</p> <p>DRC intervention</p> <p>DRC is planning to repair up to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1100 private apartments and houses in the oblast of Kharkiv, • 700 in Donetska Oblast • 1000 in Sumy Oblast • 1000 in Chernihiv Oblast • 1500 in Mykolaiv Oblast • 1500 in Kherson Oblast • 350 in Dnipropetrovsk Oblast • 350 in Zaporizhzhia Oblast <p>All repairs are subjected to different timelines throughout the framework agreement based on DRC donors' project timeline. The objective of this work is to provide safe housing to individuals and families affected by the conflict.</p> <p>Geographical Scope.</p> <p>The intervention will target the Chernihiv, Kharkiv, Donetska, Sumy, Mykolaiv and Kherson, Dnipropetrovsk, Zaporizhzhia Oblasts. DRC will inform the contractor on the specific location and addresses of the targeted buildings by issuing individual work orders.</p> <p>The list of potential work locations includes, but is not limited to:</p>	<p>Загальна інформація про тендер.</p> <p>Заснована в 1956 році, ДАТСЬКА РАДА У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ (DRC) є провідною міжнародною неурядовою організацією та однією з небагатьох, що спеціалізується на вимушеному переміщенні. Діючи в 40 країнах з 9000 співробітниками та підтримкою 7500 волонтерів, DRC захищає, відстоює та будує стабільне майбутнє для біженців та інших людей і громад, які постраждали від переміщення. DRC працює під час переміщення на всіх етапах: під час гострої кризи, під час переміщення, під час поселення та інтеграції на новому місці або після повернення. DRC забезпечує захист і гуманітарну допомогу, що рятує життя; підтримує переміщених осіб у тому, щоб вони стали самозабезпеченими та включені до приймаючих товариств; і співпрацює з громадянським суспільством і відповідальними органами влади для сприяння захисту прав і мирного співіснування.</p> <p>ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАТСЬКОЇ РАДИ У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ В УКРАЇНІ (DRC) - це міжнародна неурядова організація, яка сприяє та підтримує вирішення проблем, з якими стикаються біженці та внутрішньо переміщені особи в усьому світі.</p> <p>Відновлення в Україні</p> <p>Згідно з останнім Планом гуманітарних потреб і реагування для України (січень 2024 року), а також оцінок Швидкої оцінки пошкоджень і потреб (RDNA2), 1.4 млн житлових об'єктів пошкоджено в Україні через конфлікт, що триває, і 7.92 млн людей в Україні потребуватимуть допомоги в наданні житла і непродовольчих наборів у 2024 році. Потреби відновлення житла варіюються від легкого, середнього до капітального ремонту, коли конструкції важко пошкоджені, але їх ремонт ще можливий.</p> <p>Участь ДРБ</p> <p>ДРБ планує виконати роботи з відновлення в межах:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1100 приватних квартир і будинків в Харківській області, • 700 в Донецькій області • 1000 в Сумській області • 1000 в Чернігівській області • 1500 в Миколаївській області • 1500 в Херсонській області • 350 в Дніпропетровській області • 350 в Запорізькій області <p>Всі ремонтні роботи виконуються в різні строки згідно з рамковою угодою відповідно до термінів реалізації проектів донорів ДРБ. Метою цієї роботи є надання безпечного житла особам і сім'ям, які постраждали від конфлікту.</p> <p>Географічне охоплення.</p> <p>Втручання буде спрямоване на Чернігівську, Харківську, Донецьку, Сумську, Миколаївську та Херсонську, Дніпропетровську та Запорізьку області. ДРБ повідомить підрядника про конкретне розташування та адреси цільових будівель шляхом видачі індивідуальних нарядів на виконання робіт.</p> <p>Список потенційних місць роботи включає, але не обмежується:</p>

In Chernihiv Region:

- Chernihiv City
- Kyivska Community
- Mykhailo-Kotsiubynska Community
- Kyselivska Community
- Ivanivska Community
- Kyptivska Community
- Novobilouska Community
- Horodnianska Community
- Snovska Community
- Koruivivska Community
- Novgorod - Siverskiy Community
- Semenivska Community
- Kholmynska Community
- Koriukivska Community
- Ichnianska Community
- Novobasanska Community

In Kharkiv Region:

- Kharkiv Rayon, Kharkivska Hromada
- Kharkiv Rayon, Dergachivska Hromada
- Chuhuivskiy Rayon, Starosaltivska hromada
- Chuhuivskiy Rayon, Chuhuivska hromada
- Chuhuivskiy Rayon, Pechenizka hromada
- Kupianskiy Rayon, Shevchenkivska Hromada
- Kupianskiy Rayon, Velykoburlutska hromada
- Iziunskiy Rayon, Iziunska hromada
- Iziunskiy Rayon, Balakliiska hromada
- Iziunskiy Rayon, Oskilska hromada
- Iziunskiy Rayon, Savynska hromada
- Iziunskiy Rayon, kunievska hromada
- Iziunskiy Rayon, Barvinkivska hromada

In Sumy Region:

- Sums'ka Hromada (including the Sumy city)
- Trostyanets'ka Hromada (including the city of Trostyanets)
- Lebedynska Hromada (including the city of Lebedyn)
- Okhtyrsk'ka Hromada (including city of Ohtyrka)
- Shostkyns'ka Hromada (including the city of Shostka)
- Krolevetska Hromada (including city of Krolevets)
- Konotopska Hromada (including city of Konotop)
- Boromlianska Hromada

In Mykolaiv Region

- Mykolaiv Rayon, Mykolaivska Hromada
- Mykolaiv Rayon, Pervomaiska Hromada
- Mykolaiv Rayon, Voskresenska Hromada
- Mykolaiv Rayon, Ochakivska Hromada
- Mykolaiv Rayon, Kutsurubska Hromada
- Bashtanka Rayon, Snihurivska Hromada
- Bashtanka Rayon, Bashtanska Hromada
- Bashtanka Rayon, Horokhivska Hromada
- Voznesenske Rayon, Voznesensk Hromada

In Kherson Region (under Ukraine Government control)

- Khersonskiy Rayon, Stanislavska Hromada
- Khersonskiy Rayon, Muzikivska Hromada
- Khersonskiy Rayon, Daryivska Hromada
- Khersonskiy Rayon, Chornobayivska Hromada
- Khersonskiy Rayon, Bilozerska Hromada

У Чернігівській області:

- Місто Чернігів
- Київська громада
- Михайло-Коцюбинська громада
- Киселівська громада
- Іванівська громада
- Киптівська громада
- Новобілоуська громада
- Городнянська громада
- Сновська громада
- Корюківська громада
- Новгород - Сіверська громада
- Семенівська громада
- Холминська громада
- Корюківська громада
- Ічнянська громада
- Новобасанська громада

В Харківській області:

- Харківський район, Харківська громада
- Харківський район, Дергачівська громада
- Чугувський район, Старосалтівська громада
- Чугувський район, Чугувська громада
- Чугувський район, Печенізька громада
- Куп'янський район, Шевченківська громада
- Куп'янський район, Великобурлуцька громада
- Ізюмський район, Ізюмська громада
- Ізюмський район, Балаклійська громада
- Ізюмський район, Оскільська громада
- Ізюмський район, Савинська громада
- Ізюмський район, Куньєвська громада
- Ізюмський район, Барвінківська громада

В Сумській області:

- Сумська громада (включаючи м. Суми)
- Тростянецька громада (включаючи м. Тростянець)
- Лебединська громада (включаючи м. Лебедин)
- Охтирська громада (включаючи м. Охтирка)
- Шосткинська громада (включаючи місто Шостка)
- Кroleвечька громада (включаючи місто Кroleвечь)
- Конотопська громада (включаючи місто Конотоп)
- Боромлянська громада

В Миколаївській області:

- Миколаївський район, Миколаївська громада
- Миколаївський район, Первомайська громада
- Миколаївський район, Воскресенська громада
- Миколаївський район, Очаківська громада
- Миколаївський район, Куцурубська громада
- Баштанський район, Снігурівська громада
- Баштанський район, Баштанська громада
- Баштанський район, Горохівська громада
- Вознесенський район, Вознесенська громада

В Херсонській області

- Херсонський район, Станіславська громада
- Херсонський район, Музиківська громада
- Херсонський район, Дар'ївська громада
- Херсонський район, Чорнобаївська громада
- Херсонський район, Білозерська громада

<ul style="list-style-type: none"> • Beryslavsky Rayon all hromadas <p>In Donetsk Region (under Ukraine Government control)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kramatorskyi Rayon, Sviatohirska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Slovianska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Lymanska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Kramatorska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Andriivska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Cherkaska Hromada • Kramatorskyi Rayon, Druzhkivska Hromada • Pokrovskyi Rayon, Shakhivska Hromada • Pokrovskyi Rayon, Dopropilska Hromada • Pokrovskyi Rayon, Prokrovska Hromada • Pokrovskyi Rayon, Myrnohradaska Hromada <p>In Dnipropetrovsk Region</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomakivska hromada • Pokrovska hromada • Dniprovska hromada • Kryvorizka hromada • Apostolovska hromada • <p>In Zaporizhzhia Region (under Ukraine Government control)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zaporizhska hromada • Dolinskaya hromada • Vozdvizhivska hromada • Preobrazhenska hromada <p>The areas divided into following 2 categories (for the list of areas / category please check Table 1 at the last page of this annex):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Not hard to reach - Hard to reach <p>For the purposes of this framework agreement, Hard-to-reach locations within Ukraine are defined as any area that presents significant logistical challenges due to the ongoing hostilities, their remoteness, security concerns, or low population density. This includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Active conflict zones in the red area and areas within 20 KM of the Russian borders due to potential safety risks. • Remote locations with limited infrastructure and difficult access can significantly increase transportation costs. • Sparsely populated communities where the assigned work may not justify the logistical expense of reaching them. • Areas far from major urban centers where material procurement and delivery might be considerably more expensive. <p>It is crucial to note that the classification of hard-to-reach areas due to the conflict may change throughout the duration of this framework agreement. Contractors should adapt their pricing accordingly, considering the latest security assessments and updates provided by the relevant authorities. Any revisions to the identification of Hard-to-reach and Non-hard-to-reach locations, based on negotiations with bidders, will be reassessed during the negotiation process. In such instances, the DRC will apply the corresponding price bid from the supplier's submission.</p> <p>Non-hard-to-reach locations are defined as all settlements within the areas covered by this framework agreement that do not meet the criteria for hard-to-reach locations outlined above.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Бериславський район всі громади <p>В Донецькій області (на підконтрольних уряду України територіях)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Краматорський район, Святогірська громада • Краматорський район, Слов'янська громада • Краматорський район, Лиманська громада • Краматорський район, Краматорська громада • Краматорський район, Андріївська громада • Краматорський район, Черкаська громада • Краматорський район, Дружківська громада • Покровський район, Шахівська громада • Покровський район, Добропільська громада • Покровський район, Мирноградська громада <p>В Дніпропетровській області</p> <ul style="list-style-type: none"> • Томаківська громада • Покровська громада • Дніпровська громада • Криворізька громада • Апостолівська громада <p>В Запорізькій області (на підконтрольних уряду України територіях)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Запорізька громада • Долинська громада • Воздвижівська громада • Преображенська громада <p>Території поділяються на наступні 2 категорії (перелік категорій територій наведено в Таблиці 1 на останній сторінці цього додатку):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Не важкодоступні - Важкодоступні <p>Ця Рамкова Угода визначає важкодоступні місця в Україні як будь-які території, що становлять значні логістичні проблеми через триваючі бойові дії, їхню віддаленість, проблеми з безпекою або низьку щільність населення. До них відносяться:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Зони активного конфлікту в червоній зоні та території в межах 20 км від кордонів з Росією через потенційні ризики безпеки. - Віддалені населені пункти з обмеженою інфраструктурою та складним доступом можуть значно збільшити транспортні витрати. - Малонаселені громади, в яких запланована робота може не виправдати логістичних витрат на їхнє досягнення. - Території, віддалені від великих міських центрів, де закупівля та доставка матеріалів може бути значно дорожчою. <p>Важливо зазначити, що класифікація важкодоступних місць у зв'язку з конфліктом може змінюватися протягом дії цієї рамкової угоди. Підрядники повинні відповідно адаптувати свої ціни з урахуванням актуальних визначень безпеки та оновлень, наданих відповідними органами влади. Будь-які зміни у визначенні важкодоступних та неважкодоступних місць за результатами переговорів з учасниками тендеру будуть переглянуті під час переговорного процесу. У таких випадках ДРБ застосовуватиме відповідну цінову пропозицію постачальника.</p> <p>Важкодоступні місця визначаються як усі населені пункти в межах територій, на які поширюється дія цієї рамкової угоди, що не відповідають критеріям важкодоступних місць, викладеним вище.</p>
---	--

Current division between Hard-to-reach and Non-hard-to-reach locations can be found in Table 1. at the last page of this annex. This division might change based on the conflict's developments and DRC Safety assessments.

1. SCOPE OF BID

THE DANISH REFUGEE COUNCIL IN UKRAINE (DRC) invites bids for the implementation of rehabilitation works of damaged shelters.

The successful Bidder will be expected to complete the Works by the Required Completion Date: as stated in the individual work order.

2. Qualification of the Bidder

All bidders shall provide detailed specifications for offered materials (specific name, trademark, technical specifications) and other information requested in this instruction and in Annexes A1, A2 and A.3.

To qualify for award of the Contract, bidders shall meet the following minimum qualifying criteria:

- Supplier`s average annual turnover for the past three consecutive yeas must be not less than double the amount of the applied LOT per location according to the figures stated in the Table 1.2 of the ITB Invitation Letter. If a bidder is selected, DRC evaluates their financial situation prior to contract award with respect to the minimum WO amount shown in Table 1.2. When a bidder applies for more than one lot and is found to be financially qualified for some of the lots, the bidder is still considered for the further evaluation phases
- Suppliers` must have minimum 3 years of previous relevant experience
- Suppliers must be properly registered and licensed construction company

3. One Bid per Bidder

Each Bidder shall submit only one Bid, either individually or as a partner in a joint venture. A Bidder who submits or participates in more than one Bid will be disqualified. Partners in a joint venture shall be jointly and severally liable for the execution of the Contract.

4. Cost of Bidding

The Bidder shall bear all costs associated with the preparation and submission of his Bid, and the DRC will in no case be responsible or liable for those costs.

5. Site Visit

DRC does not foresee a joint site visit with the interested bidders.

6. Language of Bid

The Bid Form, and all correspondence and documents related to this RFP shall be in English or Ukrainian.

Поточний розподіл на важкодоступні та неважкодоступні місця (населені пункти) можна знайти в Таблиці 1 на останній сторінці цього додатку. Цей розподіл може змінюватися залежно від розвитку конфлікту та оцінок безпеки в ДРБ.

1. ОБСЯГ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

ПРЕДСТАВНИЦТВО ДАТСЬКОЇ РАДИ У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ В УКРАЇНІ (ДРБ), оголошує тендер на виконання робіт з відновлення пошкодженого житла.

Очікується, що переможець тендеру завершить роботи до дати, що буде вказана в індивідуальних замовленнях на виконання робіт.

2. Кваліфікація Учасника

Усі учасники торгів повинні надати детальні специфікації запропонованих матеріалів (конкретну назву, торговельну марку, технічні характеристики) та іншу інформацію, запитану в цій інструкції та додатках А1, А2 і А3.

Щоб отримати право на отримання Контракту, учасники повинні відповідати таким мінімальним кваліфікаційним критеріям:

- Середньорічний оборот постачальника за останні три роки поспіль повинен бути не меншим, ніж подвійна сума заявленого ЛОТу на кожен локацію відповідно до показників, зазначених у Таблиці 1.2 Листа-запрошення ІТВ. Якщо учасник тендеру буде відібраний, ДРБ буде оцінювати його фінансовий стан до присудження контракту з урахуванням мінімальної суми Замовлення Робіт, зазначеної в Таблиці 1.2. Якщо учасник тендеру подає заявку на декілька лотів і визнається фінансово придатним для деяких з них, він все одно розглядається на наступних етапах оцінки.
- Постачальники повинні мати щонайменше 3 років попереднього відповідного досвіду.
- Постачальники повинні бути належним чином зареєстрованими та ліцензованими будівельними компаніями.

3. Одна тендерна заявка на одного учасника

Кожен Учасник повинен подати лише одну Тендерну пропозицію, індивідуально або як партнер у спільному підприємстві. Учасник торгів, який подає або бере участь у більш ніж одній пропозиції, буде дискваліфікований. Партнери спільного підприємства несуть солідарну відповідальність за виконання Контракту.

4. Вартість участі в торгах

Учасник тендеру несе всі витрати, пов'язані з підготовкою та поданням його тендерної пропозиції, і ДРБ ні в якому разі не несе відповідальності за ці витрати.

5. Відвідування місця виконання робіт

ДРБ не передбачає спільного візиту на об'єкт із зацікавленими учасниками тендеру.

6. Мова пропозиції

Форма тендерної пропозиції, а також вся кореспонденція та документи, що стосуються цього Запиту, повинні бути складені англійською або українською мовою.

<p>7. Bid Prices</p> <p>The Framework Contract should be signed for all works specified in the form of Annex A.3 Bill of Quantities, according to which the contractor is selected, based on the timeline of the works stated in the 6. Deliverables of the Annex A.1 Scope of Works, the planned volume of work and the cost of a unit of work. After the specific shelters are identified and the scope of work and costs for multiple shelters are determined, a work order will be issued by DRC.</p> <p>The bidder reserves the right to bid only one or multiple Lots in any locations. The Bidder shall bid on all positions within each Lot as specified in Annex A.3 Bill of Quantities. Partial item submissions within the respective Lot will be disqualified.</p> <p>All duties, taxes and other charges payable by the Contractor under the Contract or for any other reason shall be included in the rates, prices and total price of Bids.</p> <p>The prices quoted by the Bidder shall be fixed for the duration of the Purchase Agreement and shall not be subject to any adjustment for any reason.</p> <p>8. Currency of offer and payment</p> <p>Price information must be provided in UAH or USD. If the price is submitted in USD, the Framework Agreement (FWA) will be signed in USD; however, the Work Orders that follow the FWA will be signed in hryvnias at the exchange rate that the National Bank of Ukraine is using on the day of signature.</p> <p>9. Bid validity</p> <p>Bids shall remain valid for a 60-day period. The DRC may request that the bidders extend the period of validity for a specified additional period. The request and the bidders' responses shall be made in writing or by fax. A Bidder may refuse the request in which case he may withdraw his bid without penalty. A Bidder agreeing to the request will not be required or permitted to otherwise modify the Bid.</p> <p>10. Sub-contracting and other contractors</p> <p>The Bidder may subcontract with the written approval of the DRC Project Manager. Subcontracting shall not alter the Bidder's obligations. Not more than 50% of the work may be sub-contracted. The Bidder shall cooperate with other contractors, public authorities, and DRC as required. Each subcontractor shall be vetted and approved by DRC Supply Chain unit in writing. In case of subcontracting, the lead contractor / bidder remains as the main contact entity with DRC and hold full responsibility for the completion and quality of the works as well as signing the acts of acceptance, unless agreed otherwise with DRC in writing.</p> <p>11. Attribution of lots</p> <p>DRC reserves the right to contract several companies to cover the entire scope of work.</p> <p>12. Work execution modalities</p> <p>a. Procedure for ordering construction works: on the basis of a preliminary estimate, the contractor will receive a work order for the execution of rehabilitation works indicating the group of buildings in which the works must</p>	<p>7. Цінові пропозиції</p> <p>Рамкова Угода укладається на всі роботи, які зазначені в Додатку А.3 «Технічне завдання», відповідно до якого обрано виконавця, на основі термінів виконання робіт, зазначених у розділі 6 "Результати робіт" Додатку А.1 "Обсяг робіт", запланованого обсягу робіт та вартості одиниці роботи. Після того, як будуть визначені конкретні об'єкти та визначені конкретні обсяги робіт і вартість для об'єктів, ДРБ надасть договір на виконання будівельних робіт.</p> <p>Учасник залишає за собою право брати участь лише в одному або декількох лотах, як зазначено в Додатку А.3 «Технічне завдання». Учасник має подати заявку на всі позиції в межах кожного Лоту, як зазначено в Додатку А.3 «Технічне завдання», часткове покриття Лоту призведе до дискваліфікації.</p> <p>Усі мита, податки та інші збори, що підлягають сплаті підрядником за контрактом або з будь-якої іншої причини, мають бути включені до пропозицій, цін та загальної ціни пропозиції.</p> <p>Ціни, зазначені Учасником тендеру, повинні бути фіксованими на строк дії контракту та не підлягають будь-якому коригуванню з жодної причини.</p> <p>8. Валюта пропозиції та платежу</p> <p>Інформація про ціну повинна бути надана в гривнях або доларах США. Якщо ціна подається в доларах США, Рамкова угода (РУ) буде підписана в доларах США; однак, замовлення на виконання робіт, які слідує за РУ, будуть підписані в гривнях за курсом Національного банку України на день підписання.</p> <p>9. Дійсність пропозиції</p> <p>Пропозиції залишаються чинними протягом 60 днів. ДРБ може запропонувати, щоб учасники тендеру продовжили термін дії на певний додатковий період. Запит та відповіді учасників повинні бути зроблені у письмовій формі або факсом. Учасник тендеру може відхилити запит, і в цьому випадку він може відкликати заявку без штрафних санкцій. Від Учасника торгів, який погодився із запитом, не вимагається та не дозволяється вносити інші зміни до Пропозиції.</p> <p>10. Субпідряд та інші підрядники.</p> <p>Учасник тендеру має право укладати договір субпідряду з обов'язковим попереднім письмовим погодженням керівника проекту ДРБ. Субпідрядник не повинен замінювати зобов'язання Учасника. Учасник має право передавати не більше 50% робіт субпідрядникам. Учасник повинен співпрацювати з іншими підрядниками, державними органами та ДРБ, якщо це необхідно. Кожен субпідрядник повинен бути перевірений та схвалений Відділом постачань ДРБ у письмовій формі. У випадку субпідряду, головний підрядник / учасник тендеру залишається основною контактною особою з ДРБ і несе повну відповідальність за виконання та якість робіт, а також за підписання актів приймання-передачі, якщо інше не погоджено з ДРБ у письмовій формі.</p> <p>11. Призначення лотів</p> <p>ДРБ залишає за собою право укладати контракти з кількома компаніями для виконання всього обсягу робіт.</p> <p>12. Порядок виконання робіт</p> <p>a. Порядок замовлення будівельних робіт: на підставі попереднього кошторису підрядник отримує замовлення на виконання ремонтних робіт із</p>
--	---

<p>be performed.</p> <p>b. The contractor will carry out the quantities of work per position of the work order based on their own assessment of each shelter. If the quantities estimated by the contractor exceed the quantities indicated per shelter in the work order, exceeding quantities can only be executed after written approval is received from DRC.</p> <p>c. Execution of works: the contractor will be responsible for the procurement and transportation of all the material and equipment to the sites. The contractor will communicate the detailed work schedule of each work order to enable DRC to monitor all activities. Any deviation from the planning should be communicated and approved by DRC.</p> <p>d. After the completion of work in each shelter, DRC shelter department members will accept the work based on the standards stated in the Work Order. Payment for the completed work will be made upon acceptance of the completed work by the owner and DRC, upon receipt of the corresponding invoice from the contractor.</p> <p>e. The contractor provides a guarantee of 6 months for the completed works. 90% of the amount specified in the act of completed works will be paid to the Contractor upon completion and acceptance of the completed works. The balance of 10% of the amount of the cost of construction works according to the terms of the contract will be paid 30 days after the signing of the act of completed works, if no problems with quality or compliance are reported.</p> <p>f. Any defect or deficiency revealed during the 30 days period must be corrected by the contractor's own efforts and at the contractor's expense in 10 working days.</p> <p>g. It is the responsibility of the contractor to ensure that all material purchased, all repairs and new installations, and any additional works are in conformity with the current national building codes. DRC will not make payments of faulty works.</p> <p>h. All waste from the works as well as any damaged items should be removed from the premises and disposed of by the contractor in conformity with the environmental regulations.</p> <p>We agree and understand to the above terms of reference and instructions.</p> <p>Submitted by:</p> <p>Company Name</p> <p>Place</p> <p>Date</p> <p>Title/Position</p> <p>Print Name</p> <p>Signature</p>	<p>зазначенням переліку будівель, в яких необхідно виконати роботи.</p> <p>b. Підрядник виконує обсяг робіт по кожній позиції в замовленні на основі власної оцінки кожного домогосподарства. Якщо кількість, оцінена підрядником, перевищує кількість, зазначену в замовленні на роботи, перевищення кількості може бути виконано лише після отримання письмового дозволу від ДРБ.</p> <p>c. Виконання робіт: підрядник відповідатиме за закупівлю та транспортування всіх матеріалів і обладнання на об'єктах. Підрядник повинен надати детальний графік виконання по кожному замовленню на виконання робіт, щоб ДРБ міг відстежувати виконання робіт. Про будь-які відхилення від планування слід повідомити та узгодити з ДРБ.</p> <p>d. Після завершення робіт у кожному притулку співробітники відділу притулків ДРБ приймуть роботу на основі стандартів, зазначених у Замовленні на виконання робіт. Оплата за виконані роботи буде проведена після приймання виконаних робіт власником та спеціалістами ДРБ та отримання відповідного рахунку від підрядника.</p> <p>e. Підрядник надає гарантію 6 місяців на виконані роботи. За фактом завершення та приймання виконаних робіт Підряднику буде сплачено 90% суми, вказаної в акті виконаних робіт. Залишок 10% від суми вартості будівельних робіт згідно умов договору буде сплачено через 30 днів після підписання акту виконаних робіт, якщо не буде повідомлено про проблеми з якістю чи відповідністю.</p> <p>f. Будь який дефект або недолік, який буде виявлений впродовж 30-денного строку, має бути виправлений силами та за рахунок підрядника протягом 10-ти робочих днів.</p> <p>g. Підрядник відповідає за те, щоб усі закуплені матеріали, усі ремонтні та монтажні, а також будь-які додаткові роботи відповідали національним будівельним нормам. ДРБ не здійснюватиме платежі за неякісні роботи.</p> <p>h. Усі відходи від робіт, а також будь-які зруйновані елементи повинні бути видалені з приміщення та утилізовані підрядником відповідно до екологічних норм.</p> <p>Ми погоджуємося та розуміємо наведені вище умови та інструкції.</p> <p>Учасник:</p> <p>Назва компанії</p> <p>Місце</p> <p>Дата</p> <p>Титул / Посада</p> <p>Ім'я</p> <p>Підпис</p>
---	---

Table 1 / Таблица 1:

NOT HARD TO REACH	HARD TO REACH	НЕ Є ВАЖКОДОСТУПНИМИ	ВАЖКОДОСТУПНІ
CHERNIHIV OBLAST		ЧЕРНІГІВСЬКА ОБЛАСТЬ	
Weightage of work 70%	Weightage of work 30%	Обсяг робіт 70%	Обсяг робіт 30%
<ul style="list-style-type: none"> Chernihiv City Kyinska Community Mykhailo-Kotsiubynska Community Kyselivska Community Ivanivska Community Kyptivska Community Novobilouska Community Horodnianska Community Snovska Community Koruikivska Community Kholmynska Community Koriukivska Community Ichnianska Community Novobasanska Community 	<ul style="list-style-type: none"> Novgorod - Siverskiy Community Semenivska Community 	<ul style="list-style-type: none"> Місто Чернігів Київська громада Михайло-Коцюбинська громада Киселівська громада Іванівська громада Киптівська громада Новобілоуська громада Городнянська громада Сновська громада Коруйківська громада Холминська громада Корюківська громада Ічнянська громада Новобасанська громада 	<ul style="list-style-type: none"> Новгород - Сіверська громада Семенівська громада
SUMY OBLAST		СУМСЬКА ОБЛАСТЬ	
Weightage of work 70%	Weightage of work 30%	Обсяг робіт 70%	Обсяг робіт 30%
<ul style="list-style-type: none"> Sums'ka Hromada (including the Sumy city) Trostryanets'ka Hromada (including the city of Trostryanets) Lebedynska Hromada (including the city of Lebedyn) Okhtyrsk'ka Hromada (including city of Ohtyrka) Konotopaska Hromada (including city of Konotop) Boromlianska Hromada 	<ul style="list-style-type: none"> Shostkyns'ka Hromada (including the city of Shostka) Krolevetska Hromada (including city of Krolevets) Yampilaska Hromada (including Yampil city) Berezivska Hromada (including Bereza village) Banytska Hromada (including Banychi village) Burynska Hromada (Including Buryn city) 	<ul style="list-style-type: none"> Сумська громада (включаючи місто Суми) Тростянецька громада (включаючи місто Тростянець) Лебединська громада (включаючи місто Лебедин) Охтирська громада (в т.ч. м. Охтирка) Конотопська громада (включаючи місто Конотоп) Боромлянська громада 	<ul style="list-style-type: none"> Шосткинська громада (включаючи місто Шостка) Кролевецька громада (включаючи місто Кролевець) Ямпільська громада (в т.ч. м. Ямпіль) Березівська громада (в т.ч. с. Береза) Баницька громада (в т.ч. с. Баничі) Буринська громада (в т.ч. м. Буринь)
KHARKIV OBLAST		ХАРКІВСЬКА ОБЛАСТЬ	
Weightage of work 80%	Weightage of work 20%	Обсяг робіт 80%	Обсяг робіт 20%
<ul style="list-style-type: none"> Kharkivska Hromada Shevchenkivska Hromada Dergachivska Hromada (up to Slatyne village only) Balakiiska Hromada Iziymska hromada Oskilska hromada Savynska hromadas Starosaltivska hromada (west of and including Khotimlia town) Pechenizka hromada Chuhuivska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> Kunievska hromada Barvinkivska hromada Starosaltivska hromada (east of Khotimlia town) Velykoburlutska hromada (west of T2114 road only) 	<ul style="list-style-type: none"> Харківська громада Шевченківська громада Дергачівська громада (тільки до села Слатине) Балаклійська громада Ізюмська громада Оскільська громада Савинська громада Старосалтівська громада (на захід від м. Хотімля включно) Печенізька громада Чугувська громада 	<ul style="list-style-type: none"> Куніївська громада Барвінківська громада Старосалтівська громада (на схід від м. Хотімля) Великобурлуцька громада (лише на захід від дороги T2114)
DONETSK OBLAST (UNDER UKRAINIAN GOVERNMENT CONTROL)		ДОНЕЦЬКА ОБЛАСТЬ (ПІДКОНТРОЛЬНА УКРАЇНСЬКОМУ УРЯДУ)	
Weightage of work 80%	Weightage of work 20%	Обсяг робіт 80%	Обсяг робіт 20%

<ul style="list-style-type: none"> • Sviatohirska hromada • Slovianska hromada • Cherkaska hromada • Mykolaivska hromada (including and west of Mykolaivka settlement) • Kramatorska hromada • Andriivska hromada • Shakhivska hromada • Dopropilska hromada • Prokrovska hromada • Myrnohradska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Lymanska hromada (only west of T0514 and T0513) • Druzhkivska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Святогірська громада • Слов'янська громада • Черкаська громада • Миколаївська громада (включно з с. Миколаївка та на захід від нього) • Краматорська громада • Андріївська громада • Шахівська громада • Допропільська громада • Проковська громада • Мирноградська громада 	<ul style="list-style-type: none"> • Лиманська громада (лише на захід від T0514 та T0513) • Дружківська громада
DNIPROPETROVSK OBLAST		ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛАСТЬ	
Weightage of work 80%	Weightage of work 20%	Обсяг робіт 80%	Обсяг робіт 20%
<ul style="list-style-type: none"> • Tomakivska hromada • Pokrovska hromada • Dniprovska hromada • Kryvorizka hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Apostolovska hromada • Zelenodolska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Томаківська громада • Покровська громада • Дніпровська громада • Криворізька громада 	<ul style="list-style-type: none"> • Апостолівська громада • Зеленодольська громада
ZAPORIZHZHIA OBLAST (UNDER UKRAINIAN GOVERNMENT CONTROL)		ЗАПОРІЗЬКА ОБЛАСТЬ (ПІДКОНТРОЛЬНА УКРАЇНСЬКОМУ УРЯДУ)	
Weightage of work 80%	Weightage of work 20%	Обсяг робіт 80%	Обсяг робіт 20%
<ul style="list-style-type: none"> • Stepnenska • 	<ul style="list-style-type: none"> • Vozdvizhivska hromada • Preobrazhenska hromada • 	<ul style="list-style-type: none"> • Степненська 	<ul style="list-style-type: none"> • Воздвижівська громада • Преображенська громада
KHERSON OBLAST (UNDER UKRAINIAN GOVERNMENT CONTROL)		ХЕРСОНСЬКА ОБЛАСТЬ (ПІДКОНТРОЛЬНА УКРАЇНСЬКОМУ УРЯДУ)	
Weightage of work 70%	Weightage of work 30%	Обсяг робіт 70%	Обсяг робіт 30%
<ul style="list-style-type: none"> • Veikooleksandrivska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Myzykivska hromada • Khersonska hromada • Belozerska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Великоолександрівська громада 	<ul style="list-style-type: none"> • Музиківська громада • Херсонська громада • Білозерська громада
MYKOLAIV OBLAST		МИКОЛАЇВСЬКА ОБЛАСТЬ	
Weightage of work 70%	Weightage of work 30%	Обсяг робіт 70%	Обсяг робіт 30%
<ul style="list-style-type: none"> • Snihurivska hromada • Bereznehuvatska hromada • Pervomaiska hromada • Stepivska hromada • Mykolaivska hromada • Halytsynivska hromada • Horokhivska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Ochakivska hromada • Kutsurubska hromada 	<ul style="list-style-type: none"> • Снігурівська громада • Березнегуватська громада • Первомайська громада • Степівська громада • Миколаївська громада • Галицинівська громада • Горохівська громада 	<ul style="list-style-type: none"> • Очаківська громада • Куцурубська громада